



GENERAL FISHERIES COMMISSION
FOR THE MEDITERRANEAN
COMMISSION GÉNÉRALE DES PÊCHES
POUR LA MÉDITERRANÉE



الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط

الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط
الدورة الأولى للجنة الإدارة والمالية
الدورة الرابعة والثلاثون
أثينا، اليونان، 12 - 17 أبريل/ نيسان 2010
تقرير الأمانة عن المسائل الإدارية والمالية*

* اللغة الأصلية: الإنجليزية

المقدمة

1 - تتضمن هذه الوثيقة، مع مرفقاتها، أولاً موجزا للإجراءات التي اتخذت فيما يتعلق بإدارة الأمانة (تقرير إداري)؛ بما في ذلك بعض المسائل مثل تعيين الموظفين، واستعراض أداء الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (الهيئة)، والمقر الرئيسي الجديد، والاجتماعات، والمطبوعات، وحالة التصديق على اتفاقية الهيئة بعد تعديلها في عام 1997. ثم تطرح الوثيقة وضع الاشتراكات المدفوعة من جانب الأعضاء في الميزانية المستقلة، وتعرض بيانا بمصروفات عام 2009 (تقرير مالي).

المسائل الإدارية

التوصيات المعتمدة طبقاً للمادة الخامسة من اتفاق إنشاء الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط

2 - قدمت الأمانة رسمياً إلى الأعضاء والمراقبين نص التوصيات والقرارات التي اعتمدها الهيئة في دورتها الثالثة والثلاثين (مارس/آذار 2009). كما نشرت هذه التوصيات والقرارات على موقع الهيئة بشبكة الويب. وبمجرد انتهاء فترة "السماح" المحددة بعد ارسال التوصيات إلى الأعضاء، وهي الفترة التي لم تتلق فيها الأمانة أي اعتراضات رسمية، وبناء على المادة الخامسة من اتفاقية الهيئة، دخلت التوصيات المشار إليها حيز التنفيذ اعتباراً من 9 سبتمبر/أيلول 2009. وقد أبلغ الأعضاء بذلك.

3 - وجرى تذكير الأعضاء بعدد من التوصيات التي أقرتها الهيئة مثل تقديم تقارير وطنية عن تنفيذ قرارات الهيئة¹، وقائمة بالسفن المرخص لها بالعمل في المنطقة الخاضعة لولاية الهيئة، وقائمة بالسفن التي مارست الصيد قبل 31 ديسمبر/ كانون الأول 2008 في منطقة الصيد المحظورة التي أنشأت في خليج ليون، وقائمة بالسفن المعفية من تنفيذ حجم 40 ملم بعيون الشباك على شكل ماسة في أطراف جرافات القاع المخصصة لصيد سمك القد، ومصايد سمك الدلفين والمهمة 1. وترد حالة المعلومات التي قدمها الأعضاء في الوثيقة التي تحمل الرمز COC:III/2009/2، والمعنونة "الوضع فيما يتعلق بتنفيذ الأعضاء لقرارات الهيئة".

استعراض أداء الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط

4 - قررت الهيئة، في دورتها الثالثة والثلاثين بدأ استعراض الأداء في عام 2009. و بهذا الخصوص، قامت الأمانة بتعميم رسالة في 13 يوليو/تموز 2009 مشيرة فيها إلى المبادئ التوجيهية والجدول الزمني لاختيار وترشيح خبراء خارجيين؛ وتم التذكير بأن الاختيار سيتم من قائمة أعدتها الأمانة على أساس المقترحات التي وردت من الأطراف المتعاقدة.

5 - ومع ذلك، وبعد انقضاء الموعد النهائي المحدد، الذي تم تمديده مرتين، كانت الأمانة قد تلقت أربعة ترشيحات فقط من أعضائها على الرغم من رسائل التذكير المرسلة في سبتمبر/أيلول وأكتوبر/تشرين الأول 2009. مع الأخذ في الاعتبار هذا الوضع، وبالاتفاق مع مكتب الهيئة، تقرر اختيار بديل يتمثل في تحديد الهوية، من خلال الأمانة، من المرشحين المحتملين الآخرين، وإنشاء فريق اختيار يشكله أعضاء مكتب الهيئة، ورئيس لجنة الإدارة والمالية، وممثل عن منظمة الأغذية والزراعة والأمين التنفيذي بالنيابة لدى الهيئة. واجتمع فريق الاختيار في ديسمبر/كانون الأول 2009 واختار ثلاثة خبراء في مجالات محددة. استعراض أداء الهيئة هو بالفعل في طور الإنجاز، ومن المتوقع أن مسودة أول تقرير من هذا الاستعراض سوف تكون متاحة لأعضاء الهيئة في حزيران / يونيو 2010 على أبعد تقدير.

سير أعمال الأمانة

تنظيم الأمانة وتعيين الموظفين

6 - بعد على إجازة مرضية طويلة، توفي السيد Alain Bonzon الأمين التنفيذي للهيئة في أغسطس/آب 2009. وقد حلّ السيد عبد الله سرور نائب الأمين التنفيذي للهيئة محله في مهامه أثناء إجازته المرضية، وبعد وفاة السيد Bonzon، عُيّن السيد عبد الله سرور أميناً تنفيذياً بالوكالة.

¹ دعى الأعضاء لكي يستخدموا الاستمارة الموحدة التي اعتمدها الهيئة في دورتها الثانية والثلاثين (القرار GFCM/2008/1) مع إدراج قرارات الهيئة في التقارير الوطنية.

7 - وفى عام 2009، تم تدعيم الأمانة بتعيين سكرتيرة تجيد لغتين (خدمة عامة -5) ومساعدة إدارية/ضاربة على الآلة الكاتبة (خدمة عامة -3). وقد تم شغل الوظائف فيما بين شهري سبتمبر/أيلول وديسمبر/كانون الأول 2009. أما في الأشهر الثمانية الأولى فقد كانت هذه المهام يمارسها موظفون مؤقتون.

8 - وواصل الأخصائي التقني المسؤول عن إدارة البيانات الإحصائية الذي عُيّن لبعض الوقت في 2006، تقديم مساعدة للأمانة طبقاً لما كان عليه الأمر في السنوات السابقة، لاسيما فيما يتعلق بإعادة هيكلة وصيانة موقع الهيئة على شبكة الويب، وتأمين تدفق البيانات وإجراءات اعتمادها. وبالنسبة لوظيفة موظف إدارة المعلومات (وظيفة مهنية، -2) التي أنشأتها الهيئة في عام 2009، فقد أعلن عن هذه الوظيفة الخالية في الربع الثالث من عام 2009. ونظراً لأن الإعلان عن هذه الوظيفة الخالية لم يسفر عن شغلها². وأعيد الإعلان عن هذه الوظيفة في مارس/آذار 2010 وأصبح من المنتظر شغلها في شهر مايو/أيار 2010.

9 - وفى الفترة ما بين الدورات، واصلت إدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة توفير المكاتب والأجهزة والتركيبات الملحق بها، وتحمل معظم تكاليف تسيير أعمال الأمانة.

10 - كما اعتمدت الأمانة على الخبراء الاستشاريين في معالجة بعض المسائل المتخصصة (مثل الأصناف الدخيلة، وتحديث الإطار المرجعي للجنة العلمية الاستشارية).

11 - نظراً للحجم المتزايد لأنشطة الهيئة وأجهزتها الفرعية (اللجنة العلمية الاستشارية، واللجنة المختصة بتربية الأحياء المائية، ولجنة الامتثال، ولجنة الإدارة والمالية) فإن تعزيز الأمانة من حيث موظفيها التقنيين أصبح حاجة ملحة لكي تتمشى مع هذا الوضع. والمقترح إنشاء وظائف جديدة تتعلق بتقدير المخزونات/دينامية التجمعات السمكية، وتحرير/ترجمة الوثائق والمطبوعات التقنية، وإدارة المعلومات فيما يتعلق بالامتثال وتربية الأحياء المائية في السنتين القادمتين. وبالإضافة إلى ذلك، فإن تطوير الأمانة يتطلب التفكير في تنظيم العاملين فيها، بما في ذلك إعادة النظر في واجباتهم ووضع هيكل تنظيمي لهم. ولجنة الإدارة والمالية مدعوة إلى تحديد الطرق المناسبة للعمل مع الأمانة فيما يتعلق باقتراح إعادة تنظيمها، بما في ذلك احتمال تشكيل فريق عمل بقيادة اللجنة.

اجتماعات الهيئة ما بين الدورات والاجتماعات الأخرى التي حضرها ممثلون عن الأمانة

12 - نسقت الأمانة، وشاركت بنشاط في عقد 20 اجتماعاً والتحضير لها، منها 11 اجتماعاً للأجهزة الفرعية والدورة السنوية للجنة العلمية الاستشارية، وسبعة اجتماعات للأجهزة الفرعية للجنة المختصة بتربية الأحياء المائية، منها اجتماع تنسيقي لمجموعات العمل. ونتيجة لذلك، أمكن تنظيم جميع الاجتماعات التي عقدتها الهيئة. وشاركت الأمانة أيضاً في عدد من اجتماعات المنظمات أو الكيانات الشريكة، واجتماعات معينة لمشروعات إقليمية تابعة لمنظمة

² بحسب تقرير الخبير الذي عُيّن لعملية الفحص الأولى للطلبات التي تلقتها الهيئة (100 طلب تقريبا).

الأغذية والزراعة (المنظمة). وجرى تمثيل الهيئة في بعض هذه الاجتماعات بواسطة رئيسها أو نائبه، أو رئيس اللجنة المعنية. وبسبب ضيق الوقت و لأسباب مادية اضطرت الأمانة إلى عدم تلبية الدعوة للمشاركة في عدة اجتماعات أخرى ذات صلة مباشرة بأعمال الهيئة. وترد في الملحق 1 بهذه الوثيقة قائمة بالاجتماعات المشار إليها أعلاه.

المطبوعات

13 - أصدرت الأمانة في الفترة ما بين الدورات 21 مطبوعا تقنيا وإداريا، توزعت على النحو التالي: 16 وثيقة من الوثائق غير الرسمية متاحة الآن على موقع الهيئة على شبكة الويب، وأربعة مطبوعات تم نشرها بالفعل، و10 مطبوعات ستصدر في عام 2010. وترد قائمة بالمطبوعات في الملحق 2.

مسائل أخرى

14 - لم ترد بالتفصيل في هذا السياق عدة مهام أخرى تتولى الأمانة تنسيقها مباشرة. ومثال ذلك أنشطة الاتصال مع رؤساء الوفود وجهات الاتصال، وتعزيز التعاون مع المنظمات الشريكة، وتنسيق إعداد الوثائق وترجمتها وتوزيعها، بالإضافة إلى الإعداد التقني لأنشطة اللجنة العلمية الاستشارية واللجنة المختصة بتربية الأحياء المائية.

15 - ويجدر مع ذلك الإشارة إلى النقاط التالية:

- مكتب الهيئة: استمر الاتصال في فترة ما بين الدورات، على مستوى عالٍ من التنسيق والتركيز، مع مكتب الهيئة ومكاتب اللجان. وبناء على ذلك، أمكن تنظيم اجتماع لمكتب الهيئة في منتصف المدة، في 2009، لبحث المواضيع الرئيسية، بما في ذلك تنفيذ برنامج العمل.
- التعاون مع الشركاء الرئيسيين: استمر التعاون بل وازداد قوة مع شركاء الهيئة بشأن المواضيع ذات الأهمية المشتركة. وهكذا حافظت الأمانة على التعاون الجيد بالخصوص مع الاتفاق المعني بصون الحيتانيات في البحر الأسود والبحر الأبيض المتوسط ومنطقة الأطلسي المتاخمة، والهيئة الدولية لصيانة التونة في الأطلسي، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، والمركز الإقليمي لأنشطة في المناطق المتمتعة بحماية خاصة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، والمركز الدولي للدراسات الزراعية المتقدمة في البحر الأبيض المتوسط..
- الأدوات الإعلامية: تم إعداد استمارات ومنهجيات موحدة وعرضت على الإنترنت لتيسير طرح نتائج تقدير المخزونات السمكية على مجموعات العمل المتخصصة، وإعداد التقارير بمعرفة الأعضاء، بما في ذلك المصفوفة والجدول الإحصائيين لأغراض المهمة 1.، وقائمة السفن المرخص لها بالعمل،

بغية تحقيق الإتساق بين خطة كتابة تقارير عن الصيد في مشروع المنظمة 37 STATLANT وبين المناطق الجغرافية الفرعية. وبالإضافة إلى ذلك فقد تواصل العمل في نظام المعلومات لتشجيع تربية الأحياء المائية في منطقة البحر الأبيض المتوسط.

المقر الرئيسي للهيئة

16 - وافقت السلطات الإيطالية المختصة في أواخر سبتمبر/أيلول 2005 على مشروع تجديد مبنى Palazzo Blumenstihl المقر الجديد للهيئة في روما (1 شارع Vittoria Colonna) وبدأت أعمال التجديد والإصلاح في منتصف يناير/كانون الثاني 2006. وأكد الوفد الإيطالي في الدورة الثالثة والثلاثين للهيئة (تونس، مارس/آذار 2009) استعداداه لدعم تكاليف التشغيل لفترة انطلاق المقر الرئيسي الجديد للهيئة أثناء الفترة الانتقالية وعلى أساس طوعي. وسيكون مبلغ هذه المساهمة الطوعية مساويا لمساهمة إيطاليا في الميزانية المستقلة للهيئة اعتبارا من عام 2005 وما بعده.

17 - وفي الفترة ما بين الدورات في عام 2009، اتخذت الأمانة الخطوات اللازمة لمواصلة المناقشة مع الأطراف الأخرى المعنية حول طرق حل جميع المسائل العالقة بشأن الانتقال إلى المقر الرئيسي الجديد للهيئة، وعلى الأخص مسألة تكاليف التشغيل. وبالارتباط مع دائرة البنى الأساسية والمرافق في المنظمة، أمكن تخفيض تكاليف التشغيل التي طرحت في الدورة السابقة (أصبح التقدير الجديد 146 000.00 يورو سنويا). وترد تفاصيل ذلك في الملحق 3.

18 - وحتى الآن، أبدت منظمة الأغذية والزراعة (المنظمة) استعدادها رسميا للمساهمة بنحو 46 000.00 يورو سنويا لتغطية تكاليف خدمات معينة للأمانة الجديدة للهيئة، على افتراض قيام إيطاليا بتسديد باقي المبلغ. وحتى وقت طباعة هذه الوثيقة، لم تكن الأمانة قد تلقت أي موقف رسمي من إيطاليا بشأن إمكانية تغطية المبلغ الباقي (100 000.00 يورو). وقد حال هذا الوضع دون انتقال الأمانة إلى المقر الرئيسي الجديد للهيئة.

19 - وفي حالة بقاء الوضع دون تغيير في الدورة الرابعة والثلاثين للهيئة، فإن الهيئة قد ترى النظر في واحد من الخيارات الثلاثة المحتملة التالية:

- أن تدعم الهيئة تكاليف تشغيل المقر من الميزانية المستقلة؛
- أن تطلب الهيئة من المنظمة استضافة أمانتها بصورة دائمة؛
- أن يعاد فتح باب المناقشة في مسألة مكان المقر الرئيسي.

حالة قبول التعديلات التي أدخلت في عام 1997 على اتفاق إنشاء الهيئة

20 - حتى أول مارس/آذار 2010، كان 21 عضواً قد أودعوا صكوك القبول (الملحق 4). والعضوان اللذان لم يقوموا بذلك حتى الآن هما مصر وإسرائيل. وفيما يتعلق بحالة الجمهورية العربية السورية، فقد تلقت الأمانة رسالة بتاريخ 17 سبتمبر/أيلول من السفارة السورية في روما تخطر بها بأن الجمهورية العربية السورية قد صدقت على الاتفاق في 12 يوليو/تموز 2009. وطبقاً لمكتب الشؤون القانونية في المنظمة، فإن هذه الرسالة لا يمكن أن تعتبر تصديقاً رسمياً نظراً لأن النموذج المحدد لعملية التصديق لم يستخدم في هذه الحالة. وقد أبلغت السفارة السورية بذلك.

المسائل المالية

حالة المساهمات في الميزانية المستقلة في 2009

21 - اعتمدت الهيئة في مارس/آذار 2009 ميزانية إجمالية لعام 2009 بلغت 1 478 986.00 دولار أمريكي، للميزانية المستقلة. وأرسلت الأمانة بالطرق الدبلوماسية "خطاباً للمطالبة بالمساهمات" بتاريخ 25 يونيو/حزيران 2009، كما أرسلت الخطاب مباشرة إلى رؤساء الوفود بالهيئة. وأرسل خطاب تذكير بتاريخ 30 ديسمبر/كانون الأول 2009 إلى الأطراف المعنية، وأعقبته اتصالات بأطراف محددة.

22 - وصلت قيمة الاشتراكات التي تلقتها الهيئة في عام 2009 إلى 1 284 600.39 دولار أمريكي (87 في المائة من الميزانية المعتمدة) كما يتضح من الملحق 5. كما تلقت الهيئة 61 900.00 دولار أمريكي مستحق من لبنان وسلوفينيا عن المدة السابقة (إجمالي المبلغ المتحصل في عام 2009 هو 1 346 500.39 دولار أمريكي). وبذلك يمكن تلخيص حالة الاشتراكات كما يلي:

- قدمت 18 دولة عضواً وثائق القبول ودفعت مساهماتها؛
- قدمت ثلاث دول أعضاء (بلغاريا وإيطاليا ومالطة) وثائق القبول، ولكنها لم تدفع المساهمات؛
- دولتان عضوان (مصر والجمهورية العربية السورية) لم تقدما رسمياً وثائق القبول ولم تدفعا مساهمتهما؛
- لم تقدم دولة عضو (إسرائيل) وثائق القبول (ولم تشارك في التصويت لاختيار الأمين التنفيذي) ولم تدفع مساهمتها.

23 - ويتضح في الملحق 5 أيضاً وجود رصيد سلبي لفرنسا (25.00 دولار أمريكي) ورومانيا (25.00 دولار أمريكي) وإسبانيا (66.39 دولار أمريكي) وتونس (1 999.67 دولار أمريكي)، ومن المحتمل أن يُعزى ذلك إلى أنّ هذه البلدان لم تضع في الحسبان مصاريف التحويل المصرفي. وتزيد المساهمة المسددة من الجماهيرية العربية الليبية المبلغ المستحق عليها بمقدار 3 181.00 دولار أمريكي.

دفع متأخرات الاشتراكات واستخدامها

24 - يجدر التذكير بما يلي: (1) طبقاً للمادة الرابعة-3 "تلغى مصروفات السنة السابقة إذا لم يتسن سدادها أو تحوّل إلى مصروفات السنة الجارية إذا ظل الارتباط بالمصروفات قائماً"؛ (2) تنص المادة الخامسة-1 على "في انتظار وصول المساهمات السنوية، يرخّص للأمين بأن يموّل المصروفات المدرجة في الميزانية من الرصيد غير المرتبط به في الميزانية المستقلة"؛ (3) تنص المادة الخامسة-3 أيضاً على: "في 1 يناير/كانون الثاني من السنة التقويمية التالية، يعتبر الرصيد الذي لم يُدفع من هذه المساهمات متأخراً لمدة سنة كاملة"؛ (4) قررت الهيئة في دورتها الثلاثين، استخدام المتأخرات لإنشاء رأس مال عامل تستعين به الأمانة كاحتياطي في حالة تأخر دفع المساهمات"؛ (5) أذنت الهيئة للأمين، في دورتها الحادية والثلاثين، بإدخال تعديلات على الأنشطة والمصروفات حسبما يراه للوفاء بالالتزامات الحالية حتى نهاية 2007، وذلك باستخدام المتأخرات إذا اقتضى الأمر ذلك³؛ (6) طلبت الهيئة في دورتها الثانية والثلاثين⁴ من الأمانة تعديل الميزانية بحيث يتسنى إدخال العربية كلغة عمل للدورة ضمن جملة أمور أخرى.

المتأخرات

25 - يتضح في الملحق 5، أن رصيد القيمة الإجمالية المتراكمة لتأخرات الاشتراكات⁵ عن السنوات المالية 2005 و2006 و2007 و2008 و2009 للهيئة بلغ 346 597.32 دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2009. وهو ما يمثل زيادة كبيرة عن السنة السابقة حيث يرجع السبب الرئيسي في ذلك إلى عدم تسديد كل من بلغاريا، ومصر، وإيطاليا، ومالطة، والجمهورية العربية السورية، للمتأخرات بالكامل.

صندوق رأس المال العامل

26 - نظراً لما سبق، وبناء على البيانات المقدمة من النظام المحاسبي المركزي للمنظمة (بموجب برنامج أوراكل)، فقد تلقت الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط منذ عام 2005 وحتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2009 ما مجموعه 5 028 836.00 دولار أمريكي كاشتراكات مقابل مصروفات قيمتها 4 919 113.00 دولار أمريكي ووصل صندوق رأس المال العامل (أي صندوق الطوارئ للمتأخرات التي وضعت منذ عام 2005) إلى 109 723.00 دولار أمريكي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2009. وجدير بالذكر أن هذا المبلغ ضئيل للغاية بالنسبة للأنشطة المقررة في الأشهر الأربعة الأولى من عام 2010 وما تتضمنه من مصروفات. والواقع أن صندوق رأس المال المنخفض هذا (الذي يساوي 7.4 في المائة فقط من الميزانية المعتمدة لعام 2009) قد وضع الأمانة في موقف حرج في مواجهة قسم المالية في المنظمة. ولا بد من التذكير

³ الفقرة 93 من تقرير الدورة الحادية والثلاثين.

⁴ الفقرة 122 من تقرير الدورة الثانية والثلاثين.

⁵ باستثناء إسرائيل.

هنا بأنه ينبغي للأعضاء أن يسدوا مساهماتهم خلال 30 يوماً بعد الموافقة على الميزانية، والتأكيد أيضاً على تسديدهم للمتأخرات - في حالة وجودها - كمسألة لها أولويتها.

مصرفات الميزانية بموجب الميزانية المستقلة في 2009

27 - في 2009 واصل النظام المحاسبي المركزي للمنظمة (بموجب برنامج أوراكل) أنشطة المحاسبة، بالإضافة إلى نظام رصد الميزانية التابع للأمانة والذي يتيح أيضاً رصد الاعتمادات والتقديرات والارتباطات والمصرفات فيما يتعلق بكل باب من أبواب الميزانية.

28 - ويعطي الجدول 1 أدناه فكرة عامة عن حالة الميزانية المستقلة، أي الارتباط بالمصرفات الإجمالية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2009. تشمل المصرفات الإجمالية (1 346 500.39 دولار أمريكي) النفقات المدفوعة في ذلك التاريخ بما يغطي كلفة بعض الأنشطة والإجراءات التي بدأت وأنجزت في سنة 2009. ولا يشمل ذلك المرتبات من يناير/كانون الثاني إلى أبريل/نيسان 2010، ومصرفات الأنشطة التي ستجرى أثناء الربع الأول من عام 2010 (بما في ذلك الدورة الثانية عشرة للجنة العلمية الاستشارية التي عُقدت في جمهورية الجبل الأسود في فبراير/شباط 2010).

29 - ولو سدد جميع الأعضاء مساهماتهم في عام 2009 (346 597.32 دولار أمريكي ما زالت معلقة) لكان من الممكن إدراج المصرفات التي أنفقت لتنظيم الدورة الثانية عشرة للجنة العلمية الاستشارية، وغيرها من المصرفات التي كانت مقررة في الدورة الثالثة والثلاثين للهيئة.

الجدول 1: الوضع المالي بالدولار الأمريكي

(في 31 ديسمبر/كانون الأول 2009)

1 346 500.39	مجمّل الإيرادات في عام 2009
1 478 986.39	الميزانية المعتمدة
1 346 500.39	المصرفات الإجمالية في عام 2009 ⁶
0	الرصيد (المصرفات مقابل الميزانية على أساس الإيرادات)
346 597.32	الرصيد: المصرفات مقابل الميزانية المعتمدة

30 - يظهر الوضع المالي للأبواب الرئيسية للميزانية في الملحق 7 طبقاً للتوزيع المعياري لحسابات الأمانة بموجب نظام أوراكل، وبحسب أبواب الميزانية. ويمكن تصنيف هذه المخصصات في ثلاث فئات كبيرة: (1) مرتبات موظفي

⁶ وزعت بعض المصرفات على ميزانية 2010 حتى يمكن مطابقة المصرفات الإجمالية مع الإيرادات.

الأمانة (71 في المائة من المصروفات الإجمالية)؛ (2) الأنشطة (23 في المائة من المصروفات الإجمالية)؛ (3) مصروفات متنوعة وتكاليف خدمات المنظمة (5.5 في المائة)، والتي تعادل نسبة مئوية محددة سلفاً من المبلغ الإجمالي للمصروفات. ويرد شرح أكثر تفصيلاً للمصروفات المرتبط بها بحسب كل باب من أبواب الميزانية المناظرة، في المذكرة التفسيرية المتعلقة بالمصروفات المدرجة في الميزانية، الواردة في الملحق 6 لهذه الوثيقة.

وضع موارد الهيئة من خارج الميزانية

31 - أعربت الهيئة في دورتها الحادية والثلاثين عن رغبتها في أن تدرج الموارد الخارجة عن الميزانية (أي المساهمات الطوعية من بعض الأعضاء) في بيان الوضع المالي. وفيما يلي التطورات بهذا الشأن:

المشروع التونسي للتعاون مع المركز الإقليمي لنظام المعلومات لتدعيم تربية الأحياء المائية في البحر الأبيض المتوسط (SIPAM)

32 - عقب النقل الإداري في 2006 لقواعد البيانات ونظام المعلومات اللذين يديرهما المركز الإقليمي لنظام المعلومات لتدعيم تربية الأحياء المائية في البحر الأبيض المتوسط في تونس العاصمة (تونس)، وهما لا يتبعان من الآن فصاعداً دائرة إدارة تربية الأحياء المائية وصونها، وإنما يتبعان أمانة الهيئة (كعنصر في النظام المركزي للمعلومات وقواعد البيانات في الهيئة)، أنيطت إدارة حساب الأمانة (TEMP/INT/988/MUL - مساعدة نظام المعلومات لتدعيم تربية الأحياء المائية في البحر الأبيض المتوسط) بالأمين التنفيذي أيضاً.

33 - وبلغت المصروفات 17 936.00 دولار أمريكي في 2008، وأظهر الوضع المحاسبي رصيماً إيجابياً قدره 8 413.00 دولار أمريكي. وفي عام 2009، انفق مبلغ 5 587.00 دولار أمريكي على مصروفات تشغيل المركز الإقليمي في تونس، ومصاريف الموظفين المحليين وشراء مواد مهتلكة، وهو ما أسفر عن رصيماً إيجابياً قيمته 2 826.00 دولار أمريكي. وكما حدث في عامي 2007 و 2008، لم تكن هناك إيرادات جديدة في عام 2009 ومن المنتظر إغلاق هذا المشروع في أبريل/نيسان 2010.

المشروع التعاوني الأسباني لدعم الفريق العامل التابع للجنة المختصة بتربية الأحياء المائية والمعنى بتسويق منتجات تربية الأحياء المائية

34 - قدمت أسبانيا عرضاً كريماً أثناء الدورة الحادية والثلاثين للهيئة لمساعدة هذا المشروع بتقديم مساهمة مالية تسمح بدعم أنشطة اللجنة المختصة بتربية الأحياء المائية فيما يتعلق بتسويق منتجات تربية الأحياء المائية. وأنشئ حساب أمانة فرعي تابع للهيئة لإيداع 166 326.00 دولار أمريكي تم استلامها من الحكومة الإسبانية في 14 نوفمبر/تشرين الثاني 2007، لإنفاقها في 2008. وبلغت المصروفات في 2008 (تم تشغيل المشروع في أبريل/نيسان)،

37 851.00 دولار أمريكي، استخدمت أساساً لتغطية نفقات الأسفار والخدمات الاستشارية. أما في عام 2009، فقد بلغت المصروفات **99 271.00 دولار أمريكي**، استخدمت أساساً لتغطية نفقات السفر والخدمات الاستشارية.

المشروع التعاوني للاتحاد الأوروبي لدعم الفريق العامل المعني باستدامة تربية الأحياء المائية والفريق العامل المعني باختيار المواقع والقدرة الاستيعابية، التابعين للجنة المختصة بتربية الأحياء المائية

35 – تفضل الإتحاد الأوروبي بأن عرض، أثناء الدورة الحادية والثلاثين للهيئة، المساهمة في تمويل هذين المشروعين. وجرت الاتصالات مع هذه الجهة المانحة مع بداية 2007 من أجل تحديد الإجراءات اللازمة.

36 – وفيما يتعلق بمشروع ShocMed، جرى توقيع الاتفاق بين DG MARE والهيئة في أكتوبر/ تشرين الأول 2008، وبلغت المساهمات في هذا المشروع 41 176.00 يورو (53 267.79 دولار أمريكي)، تمثل 30 في المائة من تكاليف المشروع المطلوبة في السنة الأولى. وتلقت الهيئة الدفعة الأولى وقدرها 32 941.00 يورو (42 670.00 دولار أمريكي) انفق منها مبلغ 5 584.00 دولار أمريكي في عام 2008. وفي عام 2009 بلغت المصروفات **41 736.00 دولار أمريكي** استخدمت أساساً لتغطية نفقات السفر والخدمات الاستشارية.

37 – وفيما يتعلق بمشروع InDAM، جرى توقيع الاتفاق بين DG MARE والهيئة في نوفمبر/ تشرين الثاني 2008، بمساهمة بلغت 65 520.00 يورو (93 733.91 دولار أمريكي)، تمثل 50 في المائة من تكاليف المشروع المطلوبة في السنة الأولى. واستلمت الهيئة دفعة أولى بلغت 52 416.00 يورو (67 896.00 دولار أمريكي). وفي عام 2009 انفق مبلغ **68 783.00 دولار أمريكي** على تكاليف السفر والخدمات الاستشارية للإعداد لاستعراض وتوثيق تربية الأحياء المائية بصورة مستدامة، وإعداد خطوط توجيهية بشأن الاستخدام المستدام للمؤشرات، وتنفيذ أنشطة تجريبية، والإعداد لحلقات عمل، وتنظيم الاجتماع النهائي السنوي الأول الذي عقد في تونس عام 2009، وهو ما أسفر عن رصيد إيجابي قيمته 835.00 دولار أمريكي.

تدابير يقترح على الهيئة اتخاذها

38 – الهيئة مدعوة لاستعراض التقرير الإداري، وتقديم توجيهات عامة، لاسيما ما يخص المسائل المتعلقة بالمقر الجديد للهيئة واختيار الأمين التنفيذي وتعزيز الموظفين.

39 – والهيئة مدعوة أيضاً لأن تنظر في الوضع الراهن لقبول التعديلات التي أُدخلت على الاتفاق في 1997، فيما يخص الميزانية المستقلة، وأن تقيّم في هذا السياق المساهمات التي قدمها الأعضاء، مع إيلاء عناية خاصة لوضع المتأخرات واستخدامها، وبيان الميزانية المستقلة في 2009.

الملحق 1

قائمة الاجتماعات

1 - اجتماعات الهيئة بين الدورات

- لجنة الامتثال – الدورة الرابعة، أثينا، اليونان 12-13 أبريل/نيسان 2010
- لجنة الإدارة والمالية – الدورة الأولى، أثينا، اليونان 12-13 أبريل/نيسان 2010

اللجنة العلمية الاستشارية

- حلقة العمل الشاملة عن طاقة الصيد والمشاركة بين اللجنة الفرعية للعلوم الاقتصادية والاجتماعية واللجنة الفرعية لتقييم الأرصدة واللجنة الفرعية للإحصاءات والمعلومات – روما، إيطاليا، 17-19 فبراير/شباط 2010
- الدورة الثانية عشرة للجنة العلمية الاستشارية – بودفا، الجبل الأسود، 25-29 يناير/كانون الثاني 2010
- الاجتماع التنسيقي للجان الفرعية للجنة العلمية الاستشارية – ملقة، أسبانيا، 4 ديسمبر/كانون الأول 2009
- اللجنة الفرعية للإحصاءات والمعلومات – الدورة العاشرة، ملقة، أسبانيا، 30 نوفمبر/تشرين الثاني – 3 ديسمبر/كانون الأول 2009
- اللجنة الفرعية للبيئة والنظم الإيكولوجية البحرية – الدورة العاشرة، ملقة، أسبانيا، 30 نوفمبر/تشرين الثاني – 3 ديسمبر/كانون الأول 2009
- اللجنة الفرعية لتقييم الأرصدة – الدورة الحادية عشر، ملقة، أسبانيا، 30 نوفمبر/تشرين الثاني – 3 ديسمبر/كانون الأول 2009
- اللجنة الفرعية للعلوم الاقتصادية والاجتماعية – الدورة العاشرة، ملقة، أسبانيا، 30 نوفمبر/تشرين الثاني – 3 ديسمبر/كانون الأول 2009
- مجموعة العمل المعنية بتقييم الأرصدة من أنواع أسماك السطح الصغيرة – أنكونا، إيطاليا، 26-30 أكتوبر/تشرين الأول 2009
- مجموعة العمل المعنية بتقييم الأرصدة من أنواع أسماك القاع – أنكونا، إيطاليا، 19-23 أكتوبر/تشرين الأول 2009

- حلقة عمل شاملة عن تحسين الانتقائية والحد من الصيد العرضي، مشتركة بين اللجنة الفرعية للبيئة والنظم الإيكولوجية البحرية واللجنة الفرعية لتقييم الأرصد و اللجنة الفرعية للعلوم الاقتصادية والاجتماعية- تونس العاصمة، تونس، 23-25 سبتمبر/أيلول 2009
- حلقة عمل شاملة عن سجل السفن للهيئة، مشتركة بين اللجنة الفرعية للإحصاءات والمعلومات واللجنة الفرعية لتقييم الأرصد - روما، إيطاليا، 29 يونيو/حزيران-1 يوليو/تموز 2009

اللجنة المختصة بتربية الأحياء المائية

- الاجتماع التنسيقي لمجموعات عمل اللجنة المختصة بتربية الأحياء المائية - الدورة الثالثة، روما، إيطاليا، 25-29 فبراير/شباط 2010
- نظام المعلومات لتدعيم تربية الأحياء المائية في البحر الأبيض المتوسط - الدورة الحادية عشر، ترابزون، تركيا، 9-10 ديسمبر/كانون الأول 2009
- حلقة عمل بشأن معايير تنسيق جمع بيانات تربية الأحياء المائية في البحر الأبيض المتوسط - ترابزون، تركيا، 8 ديسمبر/كانون الأول 2009
- حلقة عمل بشأن الخطوط التوجيهية وتطبيق المؤشرات في تربية الأحياء المائية - صلامبو، تونس، 19-20 نوفمبر/تشرين الثاني 2009
- حلقة عمل تضم أصحاب شأن متعددين عن اختيار المواقع وطاقة النقل (ShocMed) - طنجة، المغرب، 29-30 أكتوبر/تشرين الأول 2009
- اجتماع عن "إعداد استراتيجية لتسويق وترويج منتجات تربية الأحياء المائية المتوسطة" (MedAqMarket) - طنجة، المغرب، 29-30 أكتوبر/تشرين الأول 2009
- اجتماع بشأن التشريعات الوطنية بشأن اختيار المواقع وبرامج الرصد والإطار التنظيمي لتقييم الآثار البيئية لتربية الأسماك البحرية (ShocMed) - فيكو، أسبانيا، 13-14 يوليو/تموز 2009

2 - الاجتماعات التي حضرها ممثلون عن الهيئة في عام 2009

- الاجتماع التنسيقي لبرنامج MEDITS - لارنكا، قبرص، 6-8 أبريل/نيسان
- مجموعة عمل معنية بتقنيات صيد الأسماك وسلوك الصيد - أنكونا، إيطاليا، 18-22 مايو/أيار
- Eurostat - مجموعة عمل معنية بإحصاء مصائد الأسماك - لوكسمبرغ، 8-9 يونيو/حزيران
- CUEFF - الوحدة C4 لتصنيع وتسويق موارد تربية الأحياء المائية ومصائد الأسماك الداخلية التابعة للإتحاد الأوروبي - بروكسل، بلجيكا، 6-7 يوليو/تموز

- تحالف المؤتمر الدولي للعلوم البحرية – فرنسا، باريس، 28-29 سبتمبر/أيلول
- دورة استثنائية للمجلس الأعلى للحفاظ على موارد مصايد الأسماك 29-30 سبتمبر/أيلول في أغادير، المغرب
- اجتماع اللجنة الدائمة للبحوث والإحصاءات التابعة للهيئة الدولية لصيانة التونة في الأطلسي، 5-9 أكتوبر/تشرين الأول في مدريد، إسبانيا
- مؤتمر بشأن تربية الأحياء المائية في البحر الأبيض المتوسط، 22-23 أكتوبر/تشرين الأول، فيرونا، إيطاليا
- خطة عمل البحر الأبيض المتوسط التابعة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، اجتماع الأطراف المتعاقدة، 3-5 نوفمبر/تشرين الثاني، مراكش، المغرب
- الاجتماع العادي الواحد والعشرون للهيئة الدولية لصيانة التونة في الأطلسي، 6-15 نوفمبر/تشرين الثاني في ريسيفي، البرازيل
- RAC-SPA الاجتماع الثاني للجنة التوجيه المعنية بالمناطق البحرية المحمية في أعالي البحار 18-19 نوفمبر/تشرين الثاني، جنوى، إيطاليا
- مجموعة العمل المعنية بالسياسة البحرية المتكاملة التابعة للإتحاد الأوروبي، 4-15 ديسمبر/كانون الأول، بروكسيل، بلجيكا

3 - اجتماعات مختارة حضرها ممثلون عن الهيئة في عام 2010

- الاجتماع التنسيقي لمنظمة الأغذية والزراعة بشأن مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود، 13 يناير/كانون الثاني في روما، إيطاليا، المقر الرئيسي لمنظمة الأغذية والزراعة
- المؤتمر الوطني الرابع "Sindacato dei Lavoratori e dei Territori" 18-22 يناير/كانون الثاني في روما، إيطاليا
- اجتماع الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة – 21-23 يناير/كانون الثاني في اسطنبول، تركيا
- الاجتماع الحادي عشر للجنة التنسيق التابعة لمشروع "AdriaMed" 3-4 مارس/آذار 2010، في كوتور الجبل الأسود
- اجتماع للخبراء التقنيين بشأن تطبيق نهج الأنظمة الإيكولوجية، عن خطة عمل البحر المتوسط 8-9 أبريل/نيسان، روما، إيطاليا

4 - اجتماعات مختارة لم يحضرها ممثلون عن الهيئة في عام 2010

- السلامة والأمن في منطقة البحر الأبيض المتوسط، 20-21 يناير/كانون الثاني، تولوز، فرنسا
- جماعة عمل للأمم المتحدة 1-5 فبراير/شباط، نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية
- اجتماع أمانة اتفاقية الأنواع المهاجرة بشأن هجرة أسماك القرش 8-12 فبراير/شباط، مانيتا، الفلبين
- الدورة السابعة والثلاثون لفريق الخبراء المشترك المعني بالنواحي العلمية لحماية البيئة البحرية، 15-19 فبراير/شباط، بانكوك، تايلاند

الملحق 2

قائمة المطبوعات

1 - وثائق غير رسمية متاحة على الخط فقط:

- تقارير اجتماعات الأجهزة الفرعية للجنة العلمية الاستشارية (10 تقارير).
- تقارير اجتماعات اللجنة المختصة بتربية الأحياء المائية (6 تقارير).

2 - الوثائق المنشورة:

- تقرير الدورة الثالثة والثلاثين للهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط، تقرير الهيئة رقم 33، روما، إيطاليا، 2009
- تقرير الدورة السادسة للجنة المختصة بتربية الأحياء المائية، تيرانا (ألبانيا)، 17-19 ديسمبر/كانون الأول 2008. المنظمة، تقرير مصايد الأسماك رقم 894 (بلغتين). روما
- دراسة إقليمية عن مصايد أسماك التونة الصغيرة في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود. دراسات واستعراضات الهيئة رقم 85. روما، المنظمة 2009. (متاحة بالإنجليزية فقط)

3 - وثائق يجري إعدادها وستنشر في 2010

- تقرير الدورة الثانية عشرة للجنة العلمية الاستشارية، بودفا (الجزر الأسود)، 25-29 يناير/كانون الثاني 2010. المنظمة، تقرير مصايد الأسماك رقم X (بلغتين). روما
- مطبوع عن الأنواع الغريبة في البحر الأبيض المتوسط والبحر الأسود (من إعداد O. Bayram) (متوفر فقط بالإنجليزية)
- مشروع وثيقة قبل تحرير: "مؤشرات التنمية المستدامة لتربية الأحياء المائية في البحر الأبيض المتوسط (InDAM-WGAS السنة الأولى)" (متوفر فقط بالإنجليزية)
- مطبوع الهيئة عن "تجارة الأسماك لبلدان البحر الأبيض المتوسط. المنطقة الداخلية التجارية واستيراد وتصدير مع الاتحاد الأوروبي" (من إعداد De Young, c.; Malvarosa, L.) (متوفر فقط بالإنجليزية)
- "تركيب لتربية الأحياء المائية في منطقة البحر الأبيض المتوسط وتنمية استراتيجية تسويق وترويج تربية الأحياء المائية" (من إعداد Barazi-Yeroulanos, L.) (متوفر فقط بالإنجليزية)

- مسودة قائمة القرارات الصادرة عن الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط (من إعداد أمانة الهيئة)
- نشرة إحصاءات الهيئة العامة لمصايد أسماك البحر الأبيض المتوسط عن تربية الأحياء المائية (ملخصات الوطنية عن طريق نظام المعلومات لتدعيم تربية الأحياء المائية في البحر المتوسط)
- مسودة مسرد اللجنة العلمية الاستشارية

الملحق 3

تقديرات تكاليف تشغيل المقر الجديد للهيئة

بنود التكاليف	التكلفة السنوية باليورو
المرافق	
الكهرباء، التدفئة، التهوية، تكييف الهواء، الماء الساخن، القمامة	32 000.00
بند تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	
صيانة بدالة الهاتف	3 000.00
صيانة معدات الشبكات	2 000.00
صيانة مواد المؤتمرات الفيديوية	1 000.00
استئجار المعدات لأغراض الترجمة الفورية	0.00
المكالمات الهاتفية على الخطوط الثابتة	6 000.00
التدخلات التقنية	4 000.00
استئجار شبكة التوصيل البيئي	20 000.00
المجموع الفرعي	36 000.00
الصيانة	
التنظيف	26 000.00
الصيانة العادية للمباني والمرافق	13 000.00
تنظيف المصاعد المشتركة مع آخرين	5 000.00
استئجار/شراء ناسختين فوتوغرافيتين لأداء وظائف متعددة (النسخ الفوتوغرافي/الطباعة/الفاكس/المسح)	2 000.00
التأمين	12 000.00
المجموع الفرعي	58 000.00
الطوارئ	20 000.00
المجموع	146 000.00

الملحق 4

حالة قبول اتفاق إنشاء الهيئة المعدل في 1997

القبول	الأعضاء
10 أكتوبر/تشرين الأول 2003	ألبانيا
26 أبريل/نيسان 2005	الجزائر
29 نوفمبر/تشرين الثاني 2006	بلغاريا
28 نوفمبر/تشرين الثاني 2003	كرواتيا
3 أغسطس/آب 2000	قبرص
-	مصر
27 يوليو/تموز 2000	الإتحاد الأوروبي
30 أكتوبر/تشرين الأول 2000	فرنسا
29 أغسطس/آب 2002	اليونان
23 أغسطس/آب 2000	إيطاليا
-	إسرائيل
30 يوليو/تموز 2004	اليابان
4 مارس/آذار 2005	لبنان
23 ديسمبر/كانون الأول 2003	الجمهورية العربية الليبية
23 ديسمبر/كانون الأول 1999	مالطة
12 يونيو/حزيران 2001	موناكو
24 يوليو/تموز 2006	المغرب
1 أكتوبر/تشرين الأول 2003	رومانيا
31 يناير/كانون الثاني 2008	الجيل الأسود
29 أبريل/نيسان 2004	سلوفينيا
15 فبراير/شباط 2002	أسبانيا
-	الجمهورية العربية السورية*
30 يونيو/حزيران 2003	تونس
5 يونيو/حزيران 2000	تركيا

* الرجوع للفقرة 20 من هذه الوثيقة

الملحق 5

بيان المساهمات في 31 ديسمبر/كانون الأول 2009⁷

المبالغ المتبقية الواجب سدادها عن الفترة 2009-2008	الإيرادات الإجمالية 2009	التأخرات المستلمة في 2009	المساهمات المستلمة في 2009	المساهمات المقررة لعام 2009	المبالغ الباقية 2008	الأعضاء
0.00	13 655.00		13 655.00	13 655.00	0.00	ألبانيا
0.00	43 756.00		43 756.00	43 756.00	0.00	الجزائر
16 728.00	10 440.00		10 440.00	10 673.00	16 495.00	بلغاريا
0.00	48 860.00		48 860.00	48 860.00	0.00	قبرص
0.00	27 202.00		27 202.00	27 177.00	25.00	كرواتيا
43 292.00				43 292.00	0.00	مصر
0.00	472 145.00		472 145.00	472 145.00	0.00	الإتحاد الأوروبي
25.00	91 984.60		91 984.60	91 290.00	719.60	فرنسا
0.00	48 860.00		48 860.00	48 860.00	0.00	اليونان
						إسرائيل
141 021.00				91 290.00	49 731.00	إيطاليا
0.00	91 479.00		91 479.00	91 479.00	0.00	اليابان
0.00	24 575.00	12 169.00	12 406.00	12 406.00	12 169.00	لبنان
-3 181.00	34 766.00		34 766.00	31 585.00	-0.31	الجمهورية العربية الليبية ⁸
98 591.00				48 860.00	49 731.00	مالطة
0.00	6 432.00		6 432.00	6 432.00	0.00	موناكو
0.00	27 532.00		27 532.00	27 532.00	0.00	الجبيل الأسود
17.57	10 673.00		10 673.00	10 673.00	17.57	المغرب
25.00	6 723.00		6 723.00	6 718.00	30.00	رومانيا
0.00	98 591.00	49 731.00	48 860.00	48 860.00	49 731.00	سلوفينيا
66.39	48 793.61		48 793.61	48 860.00	0.00	أسبانيا
48 013.00				12 547.00	35 466.00	الجمهورية العربية السورية
1 999.67	62 245.18		62 245.18	64 245.00	-0.15	تونس
0.00	177 788.00		177 788.00	177 788.00	0.00	تركيا
346 597.32	1 346 500.39	61 900.00	1 284 600.39	1 478 983.00	214 114.71	المجموع

⁷ باستثناء إسرائيل⁸ تزيد المساهمة المسددة من الجماهيرية العربية الليبية المبلغ المستحق عليها بمقدار 3 181.00 دولار أمريكي

الملحق 6

مذكرة تفسيرية عن مصروفات الميزانية بحسب الفصول

ترد فيما يلي بعض الملاحظات العامة عن دفع المصروفات بحسب الفصول، على أساس الإيرادات المسجلة لعام 2009، وهي المساهمات التي دفعها الأعضاء (الميزانية القائمة على الإيرادات). وهذه الميزانية هي تلك التي اعتمدها الدورة الثالثة والثلاثون بعد إدخال تعديلات عليها قررتها الهيئة، وتطبيق معامل التوزيع لكل باب من أبواب الميزانية على النحو المبين في الملحق 7 أدناه. وترتكز العمليات والوضع المالي بحسب الفصول على الملحق 7 أدناه الذي يبين الإيرادات والمصروفات استناداً إلى التقسيم المعياري على أبواب الميزانية بموجب نظام أوراكل/المنظمة. وتشمل المصروفات الإجمالية المدفوعات حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2009 (المصروفات) والارتباطات حتى هذا التاريخ. أما المصروفات الأخرى (المرتبات على سبيل المثال والمصروفات المتعلقة بتنظيم الدورة الثانية عشرة للجنة العلمية الاستشارية التي عقدت في الجبل الأسود في يناير/كانون الثاني 2010) المرتبط بها في يناير/كانون الثاني وفبراير/شباط ومارس/آذار 2010، فإنها لم تدخل في الحساب نظراً لأنها تتعلق بالسنة المالية 2010.

الفصل 1: مرتبات الموظفين/الأمانة

يغطي هذا الفصل مرتبات ومكافآت موظفي الأمانة بما في ذلك المصروفات العامة والمخصصات (مثل الخطة العامة للمساعدة الطبية، ونظام التقاعد، ومخصصات الأطفال المعالين، وغير ذلك.)، والمعرضة للتقلبات (ارتفاعاً أو انخفاضاً) في تسوية مقر العمل (تكاليف المعيشة في روما) التي يصعب التنبؤ بها تماماً في الميزانية الأصلية. وعلاوة على ذلك، فإنه عند تعديل الميزانية الأصلية (المعتمدة) من أجل وضع ميزانية قائمة على الإيرادات، ظلت أبواب الميزانية الخاصة بمرتبات الموظفين بدون تغيير بالنظر إلى أن المصروفات المناظرة لها لا يمكن تخفيضها.

فئة الموظفين الفنيين: يشمل الفصل الفرعي الأول مصاريف أربعة موظفين في الفئة الفنية وما فوقها (الأمين التنفيذي⁹ ونائب الأمين التنفيذي، وخبير في تربية الأحياء المائية وخبير الإحصاءات البيولوجية). وفيما يتعلق بالميزانية المعتمدة (انظر الملحق 7)، سجلت المصروفات المرتبطة بمرتبات بفئة الموظفين الفنيين رصيماً إيجابياً، والذي يُعزى في المقام الأول إلى فقدان المؤسف للأمين التنفيذي. وتجدر الإشارة إلى أن الرصيد الطفيف السلبي لأمين التنفيذ هو أساساً ناجم عن إعادة النظر في تسوية الوظيفة والتعويض عن المهام والمسؤوليات الإضافية (بدل الوظيفة الخاص) بالتاريخ الفعلي 1 أبريل/نيسان 2009. ومن ناحية أخرى سجلت المصروفات المتعلقة بمرتبة خبير تربية الأحياء المائية وخبير الإحصاءات البيولوجية سجلاً سلبياً يُعزى أساساً إلى مسألة تتعلق بالتصنيف الإداري. ومع ذلك كان رصيد هذا الفصل الفرعي إيجابياً.

⁹ مدة ثمانية أشهر

فئة موظفي الخدمة العامة: يغطي الفصل الفرعي الثاني المصروفات المتعلقة بمصروفات بموظفي الخدمة العامة (المبالغ المقررة لمحلل برامج/نظم، وسكرتيرة ثنائية اللغة، وموظفة مساعدة إداري/مالي). ولم يستخدم باب الميزانية المناظر تماماً لهذا الغرض بالنظر إلى أن منصب سكرتيرة ثنائية اللغة (خ ع3) قد شغل في سبتمبر/أيلول وأن منصب سكرتيرة ثنائية اللغة (خ ع5) قد شغل في ديسمبر/كانون الأول. والاعتمادات المطابقة استخدمت أساساً لسد تكاليف الموظفين من المساعدة المؤقتة والعمل الإضافي اللازم لدعم الأنشطة الإدارية واللوجستية.

فئة مجمع وظائف المساعدات المؤقتة/ساعات العمل الإضافية. سجل هذا الباب من الميزانية رصيداً سلبياً بلغ 75 324.88 دولار أمريكي، يشمل النفقات الخاصة بتعيين الموظفين من مجمع المساعدات المؤقتة وساعات العمل الإضافية لموظفي الخدمات العامة في الأمانة وكذلك من بعض مصالح المنظمة لتشارك في إعداد اجتماعات الأجهزة القانونية (اللجان فرعية واجتماعات التنسيق التابعة للجنة العلمية الاستشارية والدورة العامة للهيئة)، وكذلك في المهام الإدارية. وتجدر الإشارة إلى أن زيادة حجم الأعمال التحضيرية اللازمة للدورات القانونية، وتأخر تعيين موظفي الخدمة العامة (خ ع3) و (خ ع5) قد حدد هذه القيمة السلبية.

الفصل 2: الأنشطة

الخبراء الاستشاريون: يغطي هذا الفصل الفرعي أتعاب الخبراء الاستشاريين، أي الأخصائيين الذين يعملون بموجب عقود (صوغ المشروعات، وما إلى ذلك) والخبراء الذين يستعان بهم لأغراض الاجتماعات بما في ذلك الفني المكلف بمعالجة وإدارة البيانات الإحصائية ونوعيتها، والذي أنيطت به مهمة إدارة قواعد بيانات الهيئة، وإعداد وصيانة موقعها على شبكة الويب.

الأسفار: يغطي هذا الفصل الفرعي جميع الأسفار (التذاكر وبدلات الإعاشة اليومية)، لاسيما ما يخص أعضاء مكتب الهيئة وموظفي الأمانة والخبراء الاستشاريين وخبراء وطنيين مختارين (بالنظر خاصة إلى تخفيض الدعم من مشاريع المنظمة الإقليمية)، والأشخاص ذوي الخبرة الذين يستعان بهم لأغراض الاجتماعات التقنية للأجهزة الفرعية للجنة العلمية الاستشارية واللجنة المختصة بتربية الأحياء المائية، والمترجمين الفوريين للدورة الثالثة و الثلاثين للهيئة. فضلاً عن الحصة المتفق عليها لدعم منسقي الأجهزة الفرعية للجنة العلمية الاستشارية واللجنة المختصة بتربية الأحياء المائية. وكانت المصروفات الإجمالية لهذا الباب من أبواب الميزانية سلبية (24 354.37 دولار أمريكي)، بسبب ارتفاع عدد الاجتماعات التي طلبتها الهيئة وزيادة المشاركة في اجتماعات المنظمات الشريكة مقارنة بما كانت عليه في 2008، وتغطية مصروفات أسفار أعضاء مكتب الهيئة ولجنتها الاستشارية العلمية ولجنتها المختصة بتربية الأحياء المائية، بمن فيهم المنسقون للجان الفرعية.

الفوترة الدخلية: يغطي هذا الباب من أبواب الميزانية تكاليف المترجمين الفوريين والسعاة والتقنيين (باستثناء تكاليف الأسفار وبدلات الإعاشة اليومية) لأغراض الدورة الثالثة و الثلاثين للهيئة، وساعات العمل الإضافي للموظفين المحليين،

والترجمة التحريرية والطباعة الداخلية لوثائق الدورة. ويغطي أيضاً شراء الكتب والترجمة الرسمية والمراسلات الرسمية (مثل خطابات المطالبة بالأموال، وخطابات الدعوة إلى الاجتماعات القانونية، والرسائل المعممة للهيئة، وما إلى ذلك). كما ذكر أعلاه. ويُعزى الرصيد الإيجابي (11 970.04 دولار أمريكي)، إلى أن الدورة الثانية عشرة للجنة العلمية سوف تعتبر ضمن السنة المالية لعام 2010، نظراً للنقص في الموارد المالية.

التدريب: المبلغ المتوخى لسد مصاريف الحلقات الدراسية المتقدمة للمركز الدولي للدراسات الزراعية المتقدمة في منطقة البحر الأبيض المتوسط ولمعهد الدراسات الزراعية في منطقة البحر الأبيض المتوسط (ساراغوسا، مارس/آذار 2009) أدى إلى رصيد سلبي بلغ 3 177.54 دولار أمريكي. وتقرر تأجيل التدريب في مجال اللغات لموظفي الأمانة إلى 2010.

المعدات: يشمل هذا الفصل الفرعي أبواب الميزانية المتعلقة بشراء المواد الاستهلاكية والسلع المعمرة. وشملت المصروفات اقتناء عدة حاجيات (مثلاً أعلام وصفائح باسم البلد) للاجتماعات و برمجيات خاصة و مكتبات التنمية لتحليل البيانات و أغراض العرض بمبلغ إجمالي 6 231.04 دولار أمريكي. ورصيد هذا الفصل الفرعي إيجابي، إذ يحتوي على فائض قدره 8 768.96 دولار أمريكي.

تكاليف التشغيل والمصروفات العامة والنفقات المتنوعة: يشمل هذا الفصل الفرعي أبواب الميزانية المتعلقة بمصروفات التشغيل (الكهرباء، تنظيف المباني، والتدفئة وما إلى ذلك)، وتشغيل المعدات وصيانتها، وخدمات الأمن حسب الحاجة. وواصلت المنظمة تحمل معظم هذه المصروفات. وأدرجت في الميزانية المستقلة مصروفات مثل فواتير الهاتف (الهواتف المتنقلة فقط). وشملت المصروفات العامة تكاليف الدعم لتنظيم اجتماعات الهيئات الفرعية للجنة العلمية الاستشارية، والطوارئ، وخاصة إرسال وثائق الاجتماعات (الدورة السنوية للهيئة) عن طريق نظام DHL. وهذه الفصول الفرعية تشمل أيضاً تكاليف استئجار خادم لاستضافة بعض التطبيقات الحاسوبية للهيئة وقواعد بياناتها، في حين أن إتمام عقد خادم ثاني إضافي سينظر فيه في 2010،. ونادراً ما جرى استخدام باب النفقات المتنوعة (1 في المائة من الميزانية المتاحة)، (ويشمل مصروفات التمثيل واستئجار الحافلات)، ومن ثم فقد أدرجت مخصصاته في الاحتياطي. وبلغ مجموع ما انفق في هذا الباب 24 198.76 دولار أمريكي، وترتب على ذلك رصيد سلبي بلغ 4 198.76 دولار أمريكي.

العقود (بما فيها المطبوعات العلمية): يشمل هذا الباب جميع المصروفات المتعلقة بالمطبوعات، بما فيها تحرير وطباعة التقارير الرسمية، بما في ذلك تحرير المنشورات العلمية باللغة العربية (مثلاً سلسلة دراسات ومراجعات الهيئة)، والتقارير التقنية المنشورة للأجهزة الفرعية للجان والهيئة. ويجدر الرجوع إلى قائمة المطبوعات الواردة في الملحق 2. وقد سجل هذا الفصل الفرعي رصيماً إيجابياً بلغ 2 558.56 دولار أمريكي.

تقييم الأداء: انطلق تقييم الأداء بشكل فعلي في ديسمبر/كانون الأول 2009 باجتماع لفريق إختيار الذي عين ثلاثة خبراء. شمل هذا الباب بالخصوص تكاليف سفر أعضاء فريق الإختيار. وسجل هذا الفصل الفرعي رصيماً إيجابياً بلغ 4 144.49 دولار أمريكي وذلك نظراً لتأخر تعيين الخبراء.

الفصل 3: تكاليف دعم المنظمة

حسبت تكاليف دعم المنظمة قبل إعلان الحسابات، بنسبة قدرها 4.5 في المائة من الميزانية الأصلية لعام 2009، طبقاً للمادة الثالثة -5 من اللائحة المالية للهيئة.

وأخيراً، تجدر ملاحظة أنّ عمود "الرصيد" في الملحق 7 يعني ضمناً "قبل مراجعة الميزانية" (أي التعويض بين أبواب الميزانية الإيجابية والسلبية)، نظراً لأنّ الغرض من هذا العرض تسليط الضوء على أبواب الميزانية التي اتضح أن الاعتمادات التي خصصت لها أصلاً لم تكن كافية، وهكذا تتضح الأبواب التي يمكن النظر في زيادة اعتماداتها في مشروع الميزانية المقترحة لعام 2010 (الوثيقة CAF:I/2010/5).

الملحق 7

بيان الإيرادات والمصروفات في 31 ديسمبر/كانون الأول 2008

الرصيد (المصروفات والإيرادات) (*)	الرصيد (المصروفات من الميزانية المعتمدة)	المصروفات 2009	الميزانية القائمة على الإيرادات (*)	الميزانية المعتمدة (*) في 2009	الميزانية المستقلة
0.00	93 413.17	156 198.83	156 198.83	249 612.00	الأمين التنفيذي، مد-1
0.00	-3 988.32	221 108.32	221 108.32	217 120.00	نائب الأمين التنفيذي، ف-5
0.00	-3 558.22	222 203.22	222 203.22	218 645.00	خبير تربية الأحياء المائية، ف-4
0.00	-3 023.70	155 023.70	155 023.70	152 000.00	خبير الإحصاءات البيولوجية، ف-3
0.00	43 748.00	0.00	0.00	43 748.00	خبير بيانات، ف-2
0.00	126 590.93	754 534.07	754 534.07	881 125.00	المجموع الفرعي، مرتبات الفنيين
0.00	10 317.96	81 682.04	81 682.04	92 000.00	محلل برامج/نظم، خ ع 5
0.00	37 922.45	7 267.55	7 267.55	45 190.00	سكرتيرة ثنائية اللغة، خ ع 5 (شهر واحد في 2009)
0.00	11 578.81	24 391.19	24 391.19	35 970.00	مساعد إداري، خ ع 3 (4 شهور في 2009)
0.00	-75 324.88	79 824.88	79 824.88	4 500.00	موظف مؤقت TAP/ساعات العمل الإضافية
0.00	-15 505.66	193 165.66	193 165.66	177 660.00	المجموع الفرعي - مرتبات الخدمات العامة
0.00	111 085.27	947 699.73	947 699.73	1 058 785.00	المجموع - الموظفون
5 979.20	6 268.19	43 731.81	49 711.01	50 000.00	الخبراء الاستشاريون
-24 932.35	-24 354.37	124 354.37	99 422.02	100 000.00	الأسفار الرسمية
11 276.47	11 970.04	108 029.96	119 306.43	120 000.00	الفوترة الداخلية (بما فيه الترجمة الفورية)
-3 220.89	-3 177.54	10 677.54	7 456.65	7 500.00	التدريب
8,682.26	8 768.96	6 231.04	14 913.30	15 000.00	المعدات
-4 314.35	-4 198.76	24 198.76	19 884.41	20 000.00	تكاليف التشغيل والمصروفات العامة
2 442.97	2 558.56	17 441.44	19 884.41	20 000.00	المقود (المعلومات العلمية)
4 086.69	4 144.49	5 855.51	9 942.20	10 000.00	تقييم الأداء
0.00	1 979.57	340 520.43	340 520.43	342 500.00	المجموع، الأنشطة
0.00	14 013.00	0	0	14 013.00	نفقات متنوعة (1.٪)
0.00	5 407.77	58 280.23	58 280.23	63 688.00	تكاليف خدمات المنظمة (4.5٪)
0.00	132 485.61	1 346 500.39	1 346 500.39	1 478 986.00	المجموع - الميزانية المستقلة

* طبقت تسويات الميزانية القائمة على الإيرادات في الفصل الفرعي فقط المتعلق بالأنشطة.